

第 11 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二零年三月十一日，星期三



Número 11

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 11 de Março de 2020

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第二副刊 2.º SUPLEMENTO

目 錄

澳門特別行政區

政府機關通告及公告

文化局佈告：

公告一則，關於張貼為填補中學教育二級教師三缺（芭蕾舞學科、現代舞學科及小號學科各一缺）對外開考的投考人臨時名單。..... 3540

公告一則，關於為澳門文化中心提供2020年5月至2021年4月期間之節目及前台支援服務的公開招標。..... 3540

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Avisos e anúncios oficiais

Instituto Cultural:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos externos, para o preenchimento de três vagas de docentes do ensino secundário de nível 2 (uma de disciplinas de ballet, uma de dança moderna e uma de trompete). 3540

Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviços de apoio a eventos e acolhimento no Centro Cultural de Macau, de Maio de 2020 a Abril de 2021. 3540

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

文化局

INSTITUTO CULTURAL

公告

Anúncios

茲公佈，文化局為招聘行政任用合同第一職階中學教育二級教師三缺：芭蕾舞學科、現代舞學科及小號學科各一缺，教學語文為中文，經於二零二零年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行對外開考的開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將本局投考人臨時名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）。

二零二零年三月五日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

第0002/DDAE-CCM/2020號公開招標

為澳門文化中心提供二零二零年五月至二零二一年四月期間之節目及前台支援服務

根據社會文化司司長於二零一九年十月二十三日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為澳門文化中心提供2020年5月至2021年4月期間之節目及前台支援服務”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixadas no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto — <http://www.icm.gov.mo> — as listas provisórias dos candidatos aos concursos externos, de prestação de provas, para o preenchimento de três (3) lugares de docentes do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural: disciplinas de ballet (1 lugar), de dança moderna (1 lugar) e de trompeta (1 lugar), em língua veicular chinesa, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2020.

Instituto Cultural, aos 5 de Março de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

Concurso Público n.º 0002/DDAE-CCM/2020

Prestação de serviços de apoio a eventos e acolhimento no Centro Cultural de Macau, de Maio de 2020 a Abril de 2021

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro de 2019, realiza-se um concurso público para adjudicação da «Prestação de serviços de apoio a eventos e acolhimento no Centro Cultural de Macau, de Maio de 2020 a Abril de 2021».

1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 目的：是次招標的目的是挑選服務供應商為文化局轄下澳門文化中心提供2020年5月至2021年4月期間之節目及前台支援服務。
5. 服務地點：澳門文化中心綜合體。
6. 服務期：2020年5月1日至2021年4月30日，服務期為一年。
7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十（90）日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。
8. 承攬類型：以總額價金承攬。
9. 臨時保證金：叁萬肆仟澳門元（\$34,000.00），以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供。
10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。
11. 底價：不設底價。
12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記。
13. 交投標書地點、日期及時間：
地點：塔石廣場文化局大樓。
截止日期及時間：2020年4月3日17時正。
14. 解釋會及現場考察：
解釋會將在澳門文化中心會議室舉行，時間2020年3月17日11時00分。會後安排視察現場。
有意投標者請於2020年3月16日17時00分前致電李小姐87977300預約出席解釋會及現場考察（每間公司出席人數不超過3人）。
15. 公開開標地點、日期及時間：
地點：塔石廣場文化局大樓。
日期及時間：2020年4月9日10時00分。
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de apoio a eventos e acolhimento no Centro Cultural de Macau, de Maio de 2020 a Abril de 2021.
5. Locais de realização da prestação dos serviços: o Complexo do Centro Cultural de Macau.
6. Duração da prestação de serviços: um ano, de 1 de Maio de 2020 até 30 de Abril de 2021.
7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data da respectiva abertura, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
8. Tipo de prestação de serviços: por preço global.
9. Caução provisória: a caução provisória no valor de \$34 000,00 (trinta e quatro mil patacas), deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária a favor do «Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau».
10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a 4% do valor total de adjudicação.
11. Preço base: não definido.
12. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso público.
13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
Local: Edifício do Instituto Cultural sito na Praça do Tap Siac.
Data e hora: as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 3 de Abril de 2020.
14. Sessão de esclarecimento e visita aos locais: a sessão de esclarecimentos terá lugar na sala de Conferências do CCM, pelas 11,00 horas do dia 17 de Março de 2020, realizando-se a seguir a visita dos interessados aos locais onde será executada a prestação de serviços.
Os interessados devem contactar o Instituto Cultural através do telefone Dr.ª Samantha 8797 7300 para participação na sessão de esclarecimentos e visita aos locais, antes das 17,00 horas do dia 16 de Março de 2020 cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo por três pessoas.
15. Local e data e hora do acto público de abertura de propostas:
Local: Edifício do Instituto Cultural sito na Praça do Tap Siac.
Data e hora: 9 de Abril de 2020, pelas 10,00 horas.

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件而可能出現之疑問。

投標者/公司的合法代表可由受權人代表出席公開開標的儀式，此受權人應出示經公證授權賦予其出席開標會議的授權書。

16. 查閱卷宗之地點、日期、時間及取得卷宗副本之價格：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用壹佰澳門元（\$100.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

17. 判給標準及其所佔之比重

價格（70%）；

同類型服務經驗（20%）；

人員專業經驗（10%）。

二零二零年三月五日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$5,007.00）

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador, devendo este, apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

16. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural sito na Praça do Tap Siac.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

Horas: durante as horas de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Os interessados poderão obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$100,00 (cem patacas), ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), sendo que quaisquer alterações ou novas informações serão comunicadas através da *internet* na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

17. Critérios de adjudicação e factores de ponderação:

— Preço: (70%);

— Experiência na prestação de serviços semelhantes: (20%);

— Experiência profissional do pessoal: (10%).

Instituto Cultural, aos 5 de Março de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 5 007,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$4.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$4,00